

PR162011  
Économie

10. juin 2011  
Page 1 sur 3

## *Beckhoff renforce son engagement en Asie*

### **Ouverture d'une filiale au Japon**

**Le 9 mai 2011, Beckhoff a inauguré sa nouvelle filiale à Yokohama, au Japon. L'entreprise représentée par un distributeur au Japon depuis 2004, continue de renforcer sa présence en raison du développement de ses activités. Beckhoff entrevoit des opportunités importantes sur le marché Japonais pour développer son portefeuille de clients au travers de sa technologie. Les avantages de la commande sur base PC, comme la technique de commande ultrarapide XFC (eXtreme Fast Control) et l'intégration simple de l'ingénierie dans l'automatisation (Scientific Automation), sont particulièrement bien compris et accueillis par les ingénieurs japonais.**

« En matière de commerce extérieur, l'Allemagne est généralement considérée par les Japonais comme un partenaire de premier plan. Le volume du commerce extérieur connaît d'ailleurs une progression continue. L'appellation « Made in Germany » a toujours revêtu une très grande importance au Japon », déclare Kai Ristau, directeur International Sales and Business Development de Beckhoff Automation à Verl, pour expliquer la situation du marché.

Toshimitsu Kawano, expert chevronné en automatisation, a été nommé directeur de la filiale Japonaise. Le siège social Japonais se situe dans la nouvelle baie de Yokohama, à Minato Mirai. L'équipe de Beckhoff se compose actuellement de cinq collaborateurs. La collaboration avec le distributeur japonais K.MECS se poursuivra dans le même esprit de partenariat.

« Le marché japonais est dominé par les grands fabricants Japonais de commandes matérielles. Pour percer ce marché, qui est connu pour être

PR162011

Économie

10. juin 2011

Page 2 sur 3

plutôt traditionnel, nous devons mettre en avant notre philosophie en matière de commandes hautes performances qui repose sur des normes relatives aux PC et aux systèmes informatiques. À cet égard, la technologie EtherCAT que nous avons développée devrait nous ouvrir des portes. Le bus de terrain basé sur Ethernet a été bien accueilli au Japon. L'EtherCAT Technology Group compte déjà plus de 160 membres au Japon », rapporte Kai Ristau.

La catastrophe liée au tremblement de terre et au tsunami en mars 2011 a freiné les préparatifs en vue de l'ouverture de la nouvelle filiale de Beckhoff. « Même si le quotidien des Japonais redevient progressivement normal, la reconstruction est au centre des préoccupations », explique Toshimitsu Kawano : « Nous apportons notre soutien aux exploitations industrielles touchées pour qu'elles se rétablissent le plus rapidement possible et puissent redémarrer leur production. Parallèlement, nous accélérons les ventes dans le domaine de la construction de machines et installations ainsi que dans le domaine de l'automatisation des bâtiments. »

Contact:

**Beckhoff Automation K.K.**

Nisseki Yokohama Building

18th Floor

1-1-8 Sakuragicho, Naka-ku

Yokohama-shi

Kanagawa-ken 231-0062

Japon

Téléphone : +81 (45) 650 1612

Télécopie : +81 (45) 650 1613

info@beckhoff.co.jp

www.beckhoff.co.jp

PR162011  
Économie

10. juin 2011  
Page 3 sur 3

## Photo de presse



### Légende de photo :

Toshimitsu Kawano, directeur de Beckhoff Japon

## Photo de presse



### Légende de photo :

De gauche à droite : Joshua Alexander Rusdy, Area Sales Manager de Beckhoff Automation, Verl ; Hans Beckhoff, directeur de Beckhoff Automation, Verl ; Toshimitsu Kawano, directeur de Beckhoff Japon ; Kai Ristau, directeur International Sales and Business Development de Beckhoff Automation, Verl

### Télécharger les textes et les images :

[download.beckhoff.com/download/press/2011/french/  
pr162011\\_Beckhoff\\_fr.pdf](http://download.beckhoff.com/download/press/2011/french/pr162011_Beckhoff_fr.pdf)

[download.beckhoff.com/download/press/2011/presskit/  
pr162011\\_Beckhoff.zip](http://download.beckhoff.com/download/press/2011/presskit/pr162011_Beckhoff.zip)